

Návod na instalaci • Installation guide • Installationsanweisungen

Návod na inštaláciu • Instrukcja instalacji • Telepítési utasítások

CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD – ARCHITEKTONICKÁ SVĚTLIDLA.

Před zahájením instalace si prosím pečlivě přečtěte tento návod a postupujte podle doporučených postupů.

Použití výrobku: Výrobek je určen pro venkovní použití a přisazenou, stropní, či samostatnou montáž.

- Postup**
1. Před zahájením montáže se seznámte s návodem.
 2. Montáž by měla provádět oprávněná osoba pro práce na elektrických zařízeních.
 3. Všecké činnosti je nutno provádět při vypnutém napájení.
 4. Popis montáže:
 - 4.1 Protáhněte kabel průchodkou a připevněte patičku svítidla
 - 4.2 Připojte napájecí vodiče do připravené svorkovnice podle označení jednotlivých žil napájecího kabelu.
 - L – fázový vodič (Phase / Ausenleiter)
 - N – zpětný vodič (Neutral / Neutralleiter)
 - ⊕ – ochranný vodič (Protective earth / Schutzleiter)
 - 4.3 Nasadte kryt svítidla na patičku a přitáhněte zaistovací šrouby
 5. Před prvním použitím se ujistěte, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené.
 6. Zkontrolujte funkci svítidla.

Pokyny k provozu / údržba

1. Nepoužívejte chemické čisticí prostředky.
2. Nezakrývejte výrobek.
3. Výrobek se nesmí přehřívat nad doporučenou teplotu.
4. Výrobek se nesmí používat s prasklým ochranným sklem.
5. Výrobek se zdrojem světla druhu LED, který se nevyměňuje.
6. V případě poškození světelného zdroje výrobek nelze opravit.
7. POZOR: Nedívejte se přímo do světelného paprsku LED.

Vysvětlení použitých značek a symbolů (doplnění podle specifikace)

- 1a. IP65 – Ochrana proti nebezpečnému dotyku, prachu a tiskajícímu vědu.
- 2a. Symbol znamená možnost instalace a používání výrobku v/ná podkladu z normálně hořlavého materiálu.
- 3a. Lze používat vně i uvnitř.
- 4a. Výrobek splňuje požadavky nařízení EU.
- 5a. Toto značení poukazuje na nutnost sberu tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze likvidovat spolu s jinými odpady, porušení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být likvidovány zdravotní škodlivé, musí být zvlášť zpracovány, likvidovány. Takto označené výrobky nutno předat do sberu opotřebovaného elektro zboží. Informace o místech sberu takových produktů poskytl místní úřad anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebitelé zboží může být také vráceno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším než-li nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti EU. V jiných státech se řídí tamními platnými předpisy. V dané oblasti odporúčujeme kontakt s distributorem daného výrobku.
- 6a. Dbejte o čistotu a ochranu životního prostředí.
- 7a. Doporučujeme dodržovat třídění obalů.

Funkční vlastnosti

1. Výrobek má zvýšenou výdrž proti mechanickým úderům.
2. Výrobek patří do kategorie energeticky úsporných výrobků.

Poznámky / doporučení

1. Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, popálení, zranění elektrickým proudem, fyzické zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.
2. Další informace o výrobcích McLED jsou dostupné na: www.mcled.cz
3. McLED neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodržování pokynů tohoto návodu.

D MONTAGEANLEITUNG – ARCHITEKTONISCHE LEUCHTEN.

Vor Beginn der Installation bitte sorgfältig diese Anleitung durchlesen und laut den empfohlenen Methoden vorgehen.

Verwendung des Produkts: Das Produkt ist für die Benutzung im Freien und für die Einbau-, Decken- oder auch selbstständige Montage bestimmt.

- Vorgehen**
1. Sich vor Beginn der Montage mit der Anleitung bekanntmachen.
 2. Die Montage sollte eine Person durchführen, die für Arbeiten an elektrischen Anlagen berechtigt ist.
 3. Alle Tätigkeiten müssen bei abgeschalteter Spannung durchgeführt werden.
 4. Beschreibung der Montage:
 - 4.1 Das Kabel durch die Kabelulle durchziehen und den Sockel des Beleuchtungskörpers befestigen.
 - 4.2 Die Leiter an die vorbereitete Klemme laut Kennzeichnung der einzelnen Adern des Stromkabels anschließen.
 - L – Phase / Außenleiter
 - N – Neutral / Neutralleiter
 - ⊕ – Protective earth / Schutzleiter
 - 4.3 Die Abdeckung des Beleuchtungskörpers auf den Sockel aufsetzen und die Schrauben anziehen.
 5. Vor der ersten Benutzung sichergehen, ob die mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss richtig durchgeführt sind.
 6. Die Funktion der Leuchte kontrollieren.

Hinweise zum Betrieb / Wartung

1. Keine chemischen Reinigungsmittel benutzen.
2. Das Produkt nicht abdecken.
3. Das Produkt darf sich nicht über die empfohlene Temperatur erhitzen.
4. Das Produkt darf nicht mit gesprungenem Schutzglas benutzt werden.
5. Das Produkt ist eine Lichtquelle, die LED Dioden können nicht ausgetauscht werden.
6. Bei Beschädigung der Lichtquelle kann das Produkt nicht mehr reparieren.
7. ACHTUNG: Nicht direkt in den Lichtstrahl der LED Dioden schauen.

Erklärung der Neben Zeichen und Symbole (Ergänzung laut Spezifikation)

- 1a. IP65 – Schutz vor gefährlichem Kontakt, Staub und sprühendem Wasser.
- 2a. Das Symbol bedeutet die Möglichkeit der Installation und Benutzung des Produkts in/auf einer Unterlage aus normal brennbarem Material.
- 3a. Kann man Innen und Außen benutzen.
- 4a. Das Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung der EU.
- 5a. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von verbrauchter Elektroware hin. Die so gekennzeichneten Produkte darf man nicht mit anderen Abfällen entsorgen, die Verletzung dieses Verbots wird durch eine Geldstrafe bestraft. Diese Produkte können für die menschliche Gesundheit schädlich sein, sie müssen getrennt verarbeitet, verwertet und entsorgt werden. Diese gekennzeichneten Produkte werden in die getrennte Sammlung von verbrauchter Elektroware übergeben werden. Informationen über die Orte der Sammlung solcher Produkte geben die örtlichen Behörden oder der Verkäufer dieser Ware. Die verbrauchte Ware kann auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, aber im Fall des Einkaufs eines neuen Produkts in einer keinesfalls größeren Menge als die neue Ware der gleichen Art. Die oben aufgeführten Regeln beziehen sich auf das Gebiet der EU. In anderen Staaten richten sie sich nach den dortigen gültigen Vorschriften. Im gegebenen Gebiet empfehlen wir den Kontakt mit dem Vertriebsgesellschaft des gegebenen Produkts.
- 6a. Achten Sie auf Sauberkeit und den Umweltschutz.
- 7a. Wir empfehlen, die Trennung der Verpackungen einzuhalten.

Funktionseigenschaften

1. Das Produkt hat erhöhte Beständigkeit gegen mechanische Schläge.
2. Das Produkt gehört in die Kategorie energiesparender Produkte.

Anmerkungen / Empfehlungen

1. Die Nichtbeachtung der Hinweise dieser Anleitung kann einen Brand, Verbrennungen, Verletzungen durch elektrischen Strom, physische Verletzungen und andere Sach- und immaterielle Schäden verursachen.
2. Weitere Informationen über die Produkte McLED stehen zur Verfügung auf: www.mcled.cz
3. McLED haftet nicht für Schäden, die eine Folge der Nichtbeachtung der Hinweise dieser Anleitung sind.

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS – ARCHITECTURAL LIGHTS

Please read these instructions carefully before starting the assembly and follow the recommended procedures.

Product application: This product is intended for outdoor use and wall and ceiling mounted or stand-alone installation.

- Procedure**
1. Familiarise yourself with the instructions before starting the assembly.
 2. The installation should be performed by a person qualified for working with electrical equipment.
 3. All tasks must be carried out with disconnected power supply.
 4. Description of installation:
 - 4.1 Pull the cable through the bushing and attach the lamp cap.
 - 4.2 Connect the power supply wires to the prepared screw terminal according to the symbols on individual wires of the power supply cable.
 - L – Phase (Ausseinleiter)
 - N – Neutral (Neutralleiter)
 - ⊕ – Protective earth (Schutzleiter)
 - 4.3 Attach the cover to the lamp cap and tighten the fastening screws.
 5. Make sure that the mechanical and electrical connections are correct before using the light for the first time.
 6. Check the light function.

Operating instructions / maintenance

1. Do not use chemical cleaning agents.
2. Do not cover the product.
3. The product must not be heated above the recommended temperature.
4. The product must not be used if the protective glass is cracked.
5. The product uses an LED type of light, which is not replaceable.
6. The product cannot be repaired if the light source is damaged.
7. CAUTION: Do not look directly into the LED rays.

Explanation of marks and symbols used (addition according to specification)

- 1a. IP65 – Protection against dangerous contact, dust and spraying water.
- 2a. The symbol means possible installation and use of the product in/on a base made of a standard flammable material.
- 3a. The product can be used indoors and outdoors.
- 4a. The product meets the requirements of EU regulations.
- 5a. This symbol indicates compulsory separate collection of used electrical goods. Products bearing this symbol may not be disposed of with other waste and non-compliance with this rule is subject to a fine. As these products may be harmful to human health, they must be processed, utilised and disposed of separately. Products bearing this symbol must be disposed of with used electrical goods. Information about collection points for these goods is available from the local authorities or the seller of the goods. Used goods may also be returned to the seller, if the product was purchased as new, in quantities not greater than the quantity of the purchased new goods of the same type. The rules provided above apply to the territory of the EU. The relevant local regulations apply in other countries. We recommend contacting the distributor of the relevant product in these areas.
- 6a. Take care of environmental cleanliness and protection.
- 7a. We recommend sorting the waste from packaging.

Functional properties

1. The product has enhanced resistance against mechanical impact.
2. The product belongs to the category of energy-saving goods.

Notes / recommendations

1. A failure to observe these instructions may cause fire, burns, electrical injuries, physical injuries and other material and immaterial damage.
2. Additional information about McLED products is available at: www.mcled.cz
3. McLED will not be liable for any damage caused by a failure to observe these instructions.



H TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ – ÉPÍTÉSZETI LÁMPATESTEK.

A telepítés megkezdése előtt, kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót, és kövesse a benne ismertetett lépéseket.

A termék alkalmazási területe: A termék falra, mennyezetre vagy önállóan telepítve kültéri használatra alkalmas.

Telepítés

1. A telepítés megkezdése előtt olvassa el ezt az útmutatót.
2. A telepítést minden esetben elektromos berendezésekkal folytatott munkavégzésre feljogosított személy végezze.
3. Az egyes lépéseket mindig kikapcsolás tápészfűtés mellett végezze.
4. A telepítés leírása:
- 4.1 Húzza át a kábelt a kábelátvezetőn, majd rögzítse a lámpa foglalatához
- 4.2 A tápkábel egyes ereit szerinti jelölésnek megfelelően csatlakoztassa a tápvezetékeket az előkészített sorkapocsra.
 - L – fázis (Phase / Ausenleiter)
 - N – nulla (Neutral / Neutralleiter)
 - ⊕ – föld (Protective earth / Schutzleiter)
- 4.3 Helyezze fel a burát a foglalatra, majd húzza meg a rögzítő csavarokat.
5. Az első használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a mechanikus rögzítő és az elektromos csatlakozások megfelelőek.
6. Ellenőrizze le a lámpa működését.

Üzemeltetés / karbantartási útmutató

1. Soha ne használjon vegyi tisztítószereket.
2. Soha ne takarja le a terméket.
3. A termék nem forroszthat fel a megengedett legmagasabb hőmérsékletnél jobban.
4. A termék soha ne használja tovább megpedd védburával.
5. Nem cserélhető LED típusú fényforrással rendelkező termék.
6. A termék megsérült fényforrása nem javítható.
7. FIGYELEM: Soha ne nézzen egyenesen a LED fényárába.

Az alkalmazott jelzések és szimbólumok magyarázata (specifikáció szerint)

- 1a. IP65 – Veszélyes érintkezéssel, porral és fröccsenő vízzel szemben védelem.
- 2a. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék standard éghető anyagból készült aljzatra is telepíthető, és azon használható.
- 3a. Kívül és belül is használható.
- 4a. Megfelel az EU rendelet követelményeinek.
- 5a. Ez a jelölés a használt elektromos termékből keletkező hulladék szelektív gyűjtésének szükségességére utal. Az így jelölt termékek nem semmissétek meg más hulladékokkal együtt, a tilalom megszegése büntethető. Az így jelölt termékek egészségére ártalmasak lehetnek, ezért külön kell őket feldolgozni, felhasználni és megsemmisíteni. Az így jelölt termékek a használt elektromos termékek számára kijelölt hulladékgyűjtő telepen kell leadni. Az ilyen termékek begyűjtésére szolgáló telephelyekkel kapcsolatos információk a helyi hatóságoktól, vagy a termék forgalmazójától kérhetők le. A lejárt élettartamú termék új termék vásárlása esetén annak megjelölésénél mégisben az eladótól is leírható. A fent szabályok az EU területére vonatkoznak. Más államokban a helyi rendelkezések alkalmazandók. Az adott területet ajánlott felvenni a kapcsolatot a termék forgalmazójával.
- 6a. Úgyellen a környezet tisztaságára és védelmére.
- 7a. Ajánlott a csomagolóanyag-szelektálási szabályok betartása.

Működési tulajdonságok

1. A termék fokozottan ellenálló a mechanikus ütökészekkel szemben.
2. A termék az energiatakarékos termékek kategóriájába tartozik.

Megjegyzések / ajánlások

1. A jelen útmutatóban ismertetett utasítások be nem tartása tűz, égési sérülések, áramütés, fizikai sérülések és más anyagi és nem anyagi jellegű károkat okozhat.
2. A McLED termékekkel kapcsolatos további információk a www.mcled.cz oldalon olvashatók
3. A McLED nem felel a jelen útmutatóban szereplő utasítások be nem tartásából eredő károkat.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU – OŚWIETLENIE ARCHITEKTONICZNE.

Przed przystąpieniem do instalacji prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeżenie zalecanych procedur.

Zastosowanie produktu: Produkt jest przeznaczony do użytku na zewnątrz i do instalacji na powierzchni, na suficie lub samodzielnie.

Procedura

1. Przed rozpoczęciem montażu należy przeczytać instrukcję.
2. Instalacja powinna być przeprowadzona przez osobę upozornioną do pracy na urządzeniach elektrycznych.
3. Wszelkie czynności należy wykonywać przy wyłączonym zasilaniu.
4. Opis montażu:
- 4.1 Przeciągnąć kabel przez tuleję i zamocować gniazdko oświetlenia
- 4.2 Podłączyć przewody zasilające do przygotowanej skrzynki zaciskowej zgodnie z oznaczeniami poszczególnych przewodów kabla zasilającego.
 - L – przewód fazy (Phase / Ausenleiter)
 - N – przewód wsteczny (Neutral / Neutralleiter)
 - ⊕ – przewód uziemiający (Protective earth / Schutzleiter)
- 4.3 Nalożyć osłonę lampy na gniazdko i dokręcić śruby blokujące.
5. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, że mechaniczne mocowanie i połączenia elektryczne zostały wykonane poprawnie.
6. Sprawdzić działanie oświetlenia.

Instrukcja obsługi / konserwacji

1. Nie używać chemicznych środków czyszczących.
2. Nie zakrywać produktu.
3. Produkt nie może się przegrzewać powyżej zalecanej temperatury.
4. Nie należy używać produktu jeżeli pokryte jest szklą ochronną.
5. Produkt ze źródłem światła typu LED, które jest niewymienne.
6. W przypadku uszkodzenia źródła światła produkt nie można naprawić.
7. UWAGA: Nie patrzeć bezpośrednio w promień światła LED.

Wyjaśnienie używanych znaków i symboli (uzupełnienie według specyfikacji)

- 1a. IP65 – Ochrona przed niebezpiecznym dotknięciem, pyłem i tiskającą wodą.
- 2a. Symbol oznacza możliwość instalacji i używania produktu w/ná podkładu z normalnie palnego materiału.
- 3a. Może być stosowany zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz.
- 4a. Produkt jest zgodny z przepisami UE.
- 5a. To oznaczenie wskazuje na konieczność zbierania sortowanych zużytych wyrobów elektrycznych. Produkty oznaczone tym znakiem nie mogą być likwidowane wspólnie z innymi odpadami, naruszenie tego zakazu będzie karane grzywną. Produkty te mogą być składowane dla zdrowia ludzkiego, muszą być specjalnie przetwarzane, utylizowane, likwidowane. Tak oznaczone produkty muszą być przekazywane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego. Informacje na temat lokalizacji punktów zbierania takich produktów można otrzymać od władz lokalnych lub sprzedawców tych produktów. Zużyte towary mogą również zostać zwrocone sprzedawcy przy zakupie nowego produktu, w ilości nie większej niż zakupione nowe produkty tego samego typu. Powyższe zasady obowiązują w regionach UE. W innych krajach kwestie te są regulowane odpowiednimi przepisami prawa miejscowego. W danym regionie zalecamy kontakt z dystrybutorem produktu.
- 6a. Należy dbać o czystość i ochronę środowiska.
- 7a. Zalecamy przestrzeganie zasad sortowania opakowań.

Właściwości funkcyjne

1. Produkt ma zwiększoną wytrzymałość na wstrząsy mechaniczne.
2. Produkt należy do kategorii produktów energooszczędnych.

Uwagi / zalecenia

1. Nieprzestrzeganie poleceń zawartych w niniejszej instrukcji może doprowadzić do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń ciała oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.
2. Więcej informacji o produktach McLED można znaleźć pod adresem: www.mcled.cz
3. Firma McLED nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

SK MONTÁŽNÝ NÁVOD – ARCHITEKTONICKÉ SVIETLIDLA.

Pred začatím inštalácie si, prosím, pozorne prečítajte tento návod a postupujte podľa odporúčaných postupov.

Použitie výrobku: Výrobek je určený na vonkajšie použitie a prísadenú, stropnú či samostatnú montáž.

Postup

1. Pred začatím montáže sa zoznámte s návodom.
2. Montáž by mala vykonať oprávnená osoba na práce na elektrických zariadeniach.
3. Všetky činnosti je nutné vykonávať pri vypnutom napájaní.
4. Popis montáže:
- 4.1 Pretiahnite kábel príchodkou a pripievte patičku svietidla
- 4.2 Pripojte napájacie vodiče do pripravenej svorkovnice podľa označenia jednotlivých žil napájacieho kábla.
 - L – fázový vodič (Phase/Aussenleiter)
 - N – spätný vodič (Neutral/Neutralleiter)
 - ⊕ – ochranný vodič (Protective earth/Schutzleiter)
- 4.3 Nasadte kryt svietidla na patičku a pritiahnite zaistovacie skrutky
5. Pred prvým použitím sa uistite, či sú mechanické priporevenie a elektrické priporevenia správne zhotovené.
6. Skontrolujte funkciu svietidla.

Pokyny na prevádzku/údržbu

1. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky.
2. Nezakrývajte výrobok.
3. Výrobok sa nesmie prehrievat nad odporúčanú teplotu.
4. Výrobok sa nesmie používať s prasklým ochranným sklom.
5. Výrobok je so zdrojom svetla druhu LED, ktorý sa nevymieňa.
6. V prípade poškodenia svetelného zdroja výrobok nie je možné opraviť.
7. POZOR: Nepozierajte sa priamo do svetelného lúča LED.

Vysvetlenie použitých znakov a symbolov (doplнение podľa špecifikácie)

- 1a. IP65 – Ochrana pred nebezpečným dotykem, prachom a striekajúcou vodou.
- 2a. Symbol znamená možnosť inštalácie a používania výrobku v/ná podklade z normálne hořlavého materiálu.
- 3a. Je možné používať vonku aj vnútri.
- 4a. Výrobok splňa požiadavky naariadení EU.
- 5a. Toto označenie poukazuje na nutnosť zberu triedeného opotrebovaného elektrovaru. Takto označené výrobky nie je možné likvidovať spolu s jinými odpadkami, porušenie tohto zákazu sa bude trestat pokutou. Tieto výrobky môžu byť pre ľudské zdravie škodlivé, musia sa zvlášť spracovávať, využívať, likvidovať. Takto označené výrobky je nutné odvozovať do zberu opotrebovaného elektrovaru. Informácie o miestach zberu takých produktov poskytujú miestne úrady alebo predajca tohto varu. Spotrebovaný var sa môže tiež vrátiť predajcovi, v prípade nákupu nového produktu v množstve nie väčšom ako nový var toho istého druhu. Výšše uvedené pravidlá sa týkajú oblasti EÚ. V jiných štátoch sa riadia miestnymi platnými predpismi. V danej oblasti odporúčujeme kontakt s distribútorom daného výrobku.
- 6a. Dbejte na čistotu a ochranu životného prostredia.
- 7a. Odporúčame dodržiavať triedenie obalov.

Funkčné vlastnosti

1. Výrobok má zvýšenú výdrž proti mechanickým úderom.
2. Výrobok patrí do kategorie energeticky úsporných výrobkov.

Poznámky/opodporúčania

1. Nedodržavanie pokynov tohto návodu môže zapříčinit požár, popálenie, zranenie elektrickým prúdom, fyzické zranenia a iné hmotné aj nehmotné škody.
2. Iné informácie o výrobcích McLED sú dostupné na: www.mcled.cz
3. McLED nezodpovedá za škody vzniknuté následkom nedodržavania pokynov tohto návodu.



CZ McLED s. r. o.

Vídeňská 185, CZ – 252 50 Vestec
Tel.: +420 220 184 800; Fax: +420 244 910 700
e-mail: office@mcled.cz
www.mcled.cz

A Schmachtl GmbH

Pummererstraße 36, A – 4020 Linz
Tel.: +43 732 7646 0; Fax: +43 732 785 036
e-mail: office@mcled.at
www.mcled.at

SK Schmachtl SK s. r. o.

Valchárska 3, SK – 82109 Bratislava
Tel.: +421 258 275 600; Fax: +421 258 275 601
e-mail: office@schmachtl.sk
www.mcled.sk

www.mcled.eu